



**Budapest Főváros IX. Kerület  
Ferencváros Önkormányzata**

**Iktató szám: 19/2017.**

**ELŐTERJESZTÉS**  
a KÉPVISELŐ-TESTÜLET 2017. január 26-i ülésére

**Tárgy:** Olimpiai garanciavállalás  
**Előterjesztő:** dr. Bácskai János polgármester  
**Készítette:** Jogi és Pályázati Iroda  
**Előzetesen tárgyalja:** VVKB (01. 25.), ESZSB (01. 25.) GB (01.25.)

**Az előterjesztés a jogszabályi rendelkezéseknek megfelel: dr. Enyedi Mária s.k.**

**Az előterjesztéssel kapcsolatos törvényességi észrevétel:**

**Rendelet**   
**Határozat**  normatív  
 hatósági  
 egyéb

**A döntéshez egyszerű**   
**minősített**  többség szükséges.

**Az előterjesztés a kifüggesztési helyszínen közzétehető:**

**igen**   
**nem**

**Az előterjesztést nyílt ülésen kell tárgyalni.**

**Az előterjesztést zárt ülésen kell tárgyalni.**

**Az előterjesztés zárt ülésen tárgyalható.**

## Tisztelt Képviselő-testület!

A 2024. évi nyári olimpiai játékok, hivatalos nevén a XXXIII. nyári olimpiai játékok megrendezésének jogáért a pályázati folyamat 2015. szeptember 15-én indult el.

A többlépcsős pályázat nyertesét a Nemzetközi Olimpiai Bizottság 2017. szeptember 13-án a 2024. évi nyári játékok helyszínét kijelölő kongresszuson dönti el és hirdeti ki.

Az Önkormányzatunk tulajdonában áll több olyan terület, melyeken az Olimpiai Játékok lebonyolításához szükséges ideiglenes vagy állandó infrastruktúra megépítésére kerül sor.

### **A IX. kerület területén megvalósuló létesítmények:**

<b>Létesítmény</b>	<b>Olimpiai sportágak</b>	<b>Elhelyezkedés</b>	<b>Utóhasznosítás</b>
Kongresszusi Központ	súlyemelés	Millenniumi Városközpont	Kongresszusi Központ/Koncertterem
Olimpiai Stadion	atlétika	VITUKI	Atlétikai/multifunkcionális stadion/Nemzetközi Edzőközpont
Olimpiai Falu	-	Soroksári út-Dunapart	Kollégiumok, diákszállások
Budapesti Evezős Központ	evezés	Soroksári-Duna	közösségi használat/sportfejlesztés/élsport/szabadidős sportközpont

Az Olimpiai Park „projekt” a Millenniumi Városközpontnak nevezett térség kiterjesztésének is tekinthető. Ezen terület lesz az Ötkarikás Játékok ideje alatt a főváros központja. Megújul a térség közlekedési hálózata (elsősorban a kötöttpályás közlekedés és a közúthálózat), új sportlétesítményekkel és egy közparkkal gyarapszik a kerület.

2016 júniusában a NOB hivatalos tájékoztatást küldött arról, hogy Budapest eljutott a pályázati folyamat második, középső szakaszába, melynek egyik központi feladata a NOB által megkövetelt garancia beszerzése, melyek közül kiemelt jelentősége van a **létesítményeket és földterületeket érintő garanciáknak.**

A Képviselő-testület - a XXXIII. nyári olimpiai és XVII. nyári paralimpiai játékok pályázatáról és rendezéséről szóló 2016. évi LVIII. törvény (Olimpiai tv.) és Dr. Fürjes Balázs kormánybiztos, az olimpiai pályázat elnöke 2016. augusztus 29-én kelt levele alapján - a 247/2016. (IX. 01.) számú határozatában támogatta a 2024. évi tervezett budapesti nyári olimpiai és paralimpiai játékok megrendezése érdekében benyújtott pályázatot, valamint jóváhagyta a garancia-nyilatkozatokat.

A második szakasz dokumentumai (tartalmazva a fenti garancia-nyilatkozatokat is) 2016. október 7-én kerültek leadásra. Ezt követően – a Nemzetközi Olimpiai Bizottsággal, valamint a nemzetközi sportszövetségekkel folytatott egyeztetések alapján - több ponton módosult a Helyszinkiválasztási Javaslat, mely érinti a Dunai Evezős Központ kialakítását, amely miatt mederkorrekció fog megvalósulni. A mederkorrekció segítségével és a partvonalak fejlesztésével várhatóan az Ráckevei (Soroksári)-Duna ezen szakasza megszépül, megújul. A mederkorrekció érinti a 28086/28-as ingatlant is, ezért szükséges a korábbi garancialevelekben felsorolt ingatlanokon kívül ezen ingatlanra is kiadni azt. Nyertes pályázat

esetén a beruházások konkrét tervezésénél és kivitelezésénél fontos szempont lesz – többek között - az EUROVELO nyomvonalát érintő térség telekredezése is.

Dr. Fürjes Balázs kormánybiztos, az olimpiai pályázat elnöke 2017. január 20-án kelt, jelen előterjesztés 2. számú melléklete szerinti levelében kérte az Önkormányzatunkat „földhasználati garancia – ideiglenes helyszín” garancialevelet adjunk a korábbi garanciavállaló nyilatkozatok kiegészítéseként a 38086/28 helyrajzi számú ingatlanra, mely jelen előterjesztés 3. számú mellékletét képező helyszínrajzon kék vonallal bejelölt terület.

### **Az Olimpiai tv. alapján:**

45. § (1) E törvény szerinti garanciákat az Olimpiai és Paralimpiai Játékok pályázata és rendezése elnyerése érdekében, a NOB előírásainak megfelelő formában és tartalommal, kötelezően kell kiállítani.

(2) E törvény szerinti garanciák nem minősülnek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.), továbbá az államháztartásról szóló törvény szerinti garanciaszerződésnek vagy garanciavállaló nyilatkozatnak. A garanciában vállaltak teljesítésére a Ptk. 6:2. § (2) bekezdése szerinti egyoldalú jognyilatkozatból származó kötelelem jön létre.

(3) A Pályázat során a garanciákat három szakaszban kell benyújtani a NOB számára. A Pályázat első szakaszában benyújtott garanciákon túlmenően a Pályázat második és harmadik szakaszában benyújtandó, e törvény alapján kiállítandó garanciák tárgyát, kötelező tartalmát és az egyes garanciák kiállítására jogosult és köteles szerveket, illetve személyeket (a továbbiakban együtt: kiállító szerv) az 1. és a 2. melléklet határozza meg.

46. § (1) E törvény szerinti garanciákat a Pályázat Vezetője megkeresése (a továbbiakban: kérelem) alapján kell kiállítani.

(2) A kérelem mellékletként tartalmazza a kiállítani kért garancia szövegének tervezetét. A tervezetet kérésre elektronikus úton is meg kell küldeni a kiállító szerv részére. A tervezet szövege a kiállító szerv által kizárólag a Pályázat Vezetője előzetes írásbeli jóváhagyásával módosítható, kivéve a tervezet szövege szerint a kiállító szerv által kitöltendő részeket, adatokat.

(3) A garanciát soron kívül, de legfeljebb a kiállítására irányuló kérelem benyújtásától számított nyolc napon belül ki kell állítani és a Pályázat Vezetője részére egy eredeti példányt és két hiteles kiadmányt a kiállítástól számított egy napon belül postai úton meg kell küldeni. A nyolc napos határidőbe nem számít bele az az időtartam, ami alatt a garanciát kiállító szerv a Pályázat Vezetője mulasztása, vagy más elháríthatatlan akadály miatt nem tud eleget tenni az eljárási kötelezettségének. A garanciát kiállító szerv belső működésével összefüggő ok nem minősül elháríthatatlan akadálynak. A postai út helyett a Pályázat Vezetője – választása szerint – képviselője útján a garanciát a kiállító szerv székhelyén személyesen is átveheti. A személyes átvételi lehetőség érdekében a garancia kiállításának megtörténtéről a Pályázat Vezetőjét a garancia kiállításának napján elektronikus úton tájékoztatni kell.

(4) Az 1. és a 2. melléklet szerinti garanciáknak a kérelemben foglaltak szerinti kiadása nem tagadható meg. A kérelemben foglaltaknak megfelelően, de az 1. és a 2. melléklet szerinti tartalomtól bármilyen okból eltérő tartalommal kiállított garanciáért a kiállító szerv nem felelős.

(5) A (3) bekezdés szerinti határidő elmulasztása esetén a garanciát e törvény erejénél fogva kiállítottaknak kell tekintetni. Ezt a tényt a Pályázat Vezetője jogosult a NOB számára igazolni.

(6) A kérelemben foglaltaknak megfelelően, de az 1. és 2. melléklet szerinti tartalomtól bármilyen okból eltérő tartalommal kiállított garancia tartalmának módosítása, a garancia más tartalommal történő ismételt kiállítása határidő nélkül kérhető.

(7) Amennyiben a Pályázat első vagy második szakaszában benyújtott tervekben vagy garanciákban lényeges változás következik be, akkor az érintett garanciát – a Pályázat Vezetője kérelme alapján – újra ki kell állítani, valamennyi lényeges változás átvezetésével.

(8) A garancia ismételt kiadására irányuló kérelem esetén az (1)–(7) és a (9) bekezdésben foglaltakat kell alkalmazni.

(9) Amennyiben a kiállító szerv a Kormány, a Pályázat Vezetője előterjesztést nyújt be a Kormány részére a garancia kiadására vonatkozóan. Ebben az esetben a garancia kiállítására nyitva álló határidő az előterjesztés benyújtásától számított tizenöt nap.

**A garancialevelekben foglalt kötelezettségvállalás csak abban az esetben hatályos, ha Budapest kapja meg az olimpia játékok rendezésének jogát!**

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Budapest, 2017. január 20.

dr. Bácskai János s.k.  
polgármester

### **Határozati javaslat**

Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy:

- 1) jóváhagyja a .../2017. számú előterjesztés 1. számú mellékletét képező „Földhasználati garancia-ideiglenes helyszín” tárgyú garancia-nyilatkozatot és felkéri a Polgármestert annak aláírására és kiadására;

*Határidő: 2017. január 31.*

*Felelős: dr. Bácskai János polgármester*

- 2) felhatalmazza a Polgármestert, hogy a 2024. évi tervezett budapesti nyári olimpiai és paralimpiai játékok megrendezése érdekében benyújtott pályázathoz kapcsolódóan, valamint a Képviselő-testület .../2017. (...) számú határozatával elfogadott garancia-nyilatkozattal kapcsolatban, az azokban foglaltak végrehajtása érdekében minden szükséges intézkedést és nyilatkozatot megtegyen.

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: dr. Bácskai János polgármester*

**Thomas Bach**  
President of the International Olympic  
Committee

Château de Vidy  
C.P. 356  
CH-1007 Lausanne  
Switzerland

Subject: Land use guarantee – Temporary  
venue

Dear Mr. President,

**Budapest District IX Municipality of  
Ferencváros** (the “**Owner**”) is honoured to  
provide its complete support for the  
Budapest bid to host the 2024 Olympic and  
Paralympic Games.

As the authorised representative of the  
Owner, I hereby confirm that the Owner is  
the registered owner of the land in a ratio,  
described in Appendix A to this guarantee  
(the “**Land**”). I further confirm that the  
Owner:

- (a) acknowledges that the Land is  
identified for temporary use during  
the 2024 Olympic and Paralympic  
Games in Budapest, including the  
relevant Test Events (the “**Games**”);
- (b) guarantees the use of the Land to  
Budapest 2024 Nonprofit Zrt. for the  
preparation for and conduct of the  
Games, for the exclusive use period  
(“**Exclusive Use Period**”); the  
Exclusive Use Period related to the  
Land is also detailed in Appendix A;
- (c) agrees that a sum of 0 (that is zero)  
Hungarian Forint will be payable by

**Thomas Bach**  
a Nemzetközi Olimpiai Bizottság elnöke

Château de Vidy  
C.P. 356  
CH-1007 Lausanne  
Svájc

Tárgy: Földhasználati garancia – Ideiglenes  
helyszín

Tisztelt Elnök Úr!

**Budapest IX. Kerület Ferencváros  
Önkormányzata** (a „**Tulajdonos**”)  
megtiszteltetésnek tekinti, hogy teljes  
támogatásáról biztosíthatja Budapest 2024-  
es Olimpiai és Paralimpiai Játékok  
megrendezésére vonatkozó pályázatát.

A Tulajdonos képviselőjére jogosult  
személyként ezennel megerősítem, hogy a  
Tulajdonos a jelen kötelezettségvállalás „A”  
Mellékletében megjelölt földterületnek az  
ott feltüntetett hányadában (a „**Földterület**”)  
bejegyzett tulajdonosa. Továbbá  
megerősítem a következőket: a Tulajdonos

- (a) tudomásul veszi, hogy a Földterület a  
2024-es budapesti Olimpiai és  
Paralimpiai Játékok és a hozzájuk  
kapcsolódó próbaversenyek (a  
„**Játékok**”) idején ideiglenesen  
használatba veendő területként lettek  
kijelölve;
- (b) biztosítja, hogy a Budapest 2024  
Nonprofit Zrt. igénybe veheti a  
Földterületet a Játékok  
előkészítéséhez és lebonyolításához  
szükséges kizárólagos használati  
időszakban („**Kizárólagos Használati  
Időszak**”); a Földterületre vonatkozó  
Kizárólagos Használati Időszakot  
szintén az „A” Melléklet részletezi;
- (c) beleegyezik, hogy a Budapest 2024  
Nonprofit Zrt. a Tulajdonosnak a  
Földterület Kizárólagos Használati

Budapest 2024 Nonprofit Zrt. to the Owner as a rental fee for the use of the Land in the Exclusive Use Period;

Időszakban történő bérléséért 0 (azaz nulla) forint bérleti díjat köteles fizetni;

(d) furthermore, guarantees non-exclusive access to the Land, at no cost to Budapest 2024 Nonprofit Zrt. for the preparation for the Games, for the non- exclusive use period (“**Non-Exclusive Use Period**”); the Non-Exclusive Use Period related to the Land is also detailed in Appendix A;

(d) biztosítja továbbá, hogy a Budapest 2024 Nonprofit Zrt. részére díjmentes, nem kizárólagos hozzáférést enged a Földterülethez a helyszíni előkészítő munkálatok elvégzéséhez szükséges nem kizárólagos használati időszakra („**Nem Kizárólagos Használati Időszak**”); a Földterületre vonatkozó Nem Kizárólagos Használati Időszakot szintén az „A” Melléklet részletezi;

(e) will grant all rights and take all actions as required to ensure that the terms of the “Clean Venue Appendix”, attached as Appendix B, are fully respected during the use of the Land; and

(e) minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a „B” Mellékletben csatolt úgynevezett „Tiszta Helyszín Melléklet” feltételei maradéktalanul teljesüljenek a Földterület használata során; továbbá

(f) guarantees that, should the ownership or the operation of the Land change prior to the beginning of the Exclusive Use Period, all terms of this guarantee will be transferred to and fully binding upon the future owner(s)/operator(s) concerning the relevant Land.

(f) kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a Földterület tulajdonjoga vagy üzemeltetésének feltételei a Kizárólagos Használati Időszak kezdőnapját megelőzően megváltoznának, a jelen kötelezettségvállalás valamennyi feltétele a leendő tulajdonos(ok)ra/üzemeltető(k)re száll át az érintett ingatlan tekintetében, és rájuk nézve kötelező érvénnyel bír.

This guarantee is conditional upon the selection of Budapest as Host City of the Games.

A jelen kötelezettségvállalás csak abban az esetben hatályos, ha Budapest kapja meg a Játékok rendezésének jogát.

Place and date:

Kelt:

Yours sincerely,

Tisztelettel:

---

**Bácskai János**  
Mayor / Polgármester  
Budapest District IX Municipality of Ferencváros / Budapest IX. Kerület Ferencváros  
Önkormányzata

## Appendix A

Land owned by Budapest District IX. Municipality of Ferencváros

#	Cluster	Plot number	Ownership structure	Non-exclusive Use Period	Exclusive Use Period
1.	Olympic Park	38086/28	1/1	April 1, 2023 - April 1, 2024	April 1, 2024 - October 30, 2024

## „A” Melléklet

Budapest IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának tulajdonában álló földterület

#	Klaszter	Helyrajzi szám	Tulajdoni hányad	Nem kizárólagos használati időszak	Kizárólagos használati időszak
1.	Olimpiai Park	38086/28	1/1	2023. április 1. - 2024. április 1.	2024. április 1. - 2024. október 30.

## Appendix B

### Clean Venue Appendix

As part of the guarantees submitted to the International Olympic Committee (“**IOC**”) granting the Organising Committee of the Games (“**OCOG**”)<sup>1</sup> the right to use the land (“**Venue**”) in the period leading up to and during the Olympic Games and Paralympic (where applicable) Games (“**Games**”), Budapest 2024 Nonprofit Zrt. must ensure that for each proposed Venues, the following terms and conditions are agreed to by the owner (“**Venue Owner**”).

#### 1. Signage

The Venue Owner grants the OCOG the right to have:

- exclusive use of all indoor and outdoor signage at the Venues as well as signage in areas adjacent thereto and under the control of the Venue Owner;
- exclusive control of all Venue naming rights and signage (including but not limited to the right to re-brand or cover existing signage). The undersigned further undertakes to comply with the IOC’s requirements related to naming rights (including rules related to the treatment of non-commercial names, names of individuals, and commercial or corporate names) for Venues used in the Games of the Olympiad from the date of election of the Host City to the conclusion of the Paralympic Games.

## „B” Melléklet

### Tiszta Helyszín Melléklet

A játékok szervezőbizottságának („**Játékok Szervezőbizottsága**”)<sup>1</sup> helyszínhasználati jogáról szóló, a Nemzetközi Olimpiai Bizottság („**NOB**”) számára eljuttatott garanciák részeként, az Olimpiai és Paralimpiai (amennyiben releváns) Játékok időtartama és az azt megelőző időszak („**Játékok**”) során, a Budapest 2024 Nonprofit Zrt. köteles biztosítani, hogy minden javasolt földterülettel („**Helyszín**”) kapcsolatban a tulajdonos („**Helyszíntulajdonos**”) elfogadja és vállalja a következő feltételeket.

#### 1. Jelzések

A Helyszíntulajdonos felhatalmazása alapján a Játékok Szervezőbizottsága jogosult:

- a Helyszínen és az azt körülvevő – a Helyszíntulajdonos ellenőrzése alatt álló - területeken található, kül- és beltéri jelzések kizárólagos használatára;
- kizárólagos rendelkezésre a Helyszín nevével kapcsolatos jogokról és jelzésekről (ideértve - de nem kizárólag - a meglévő jelzések lefedését, átalakítását). Alulírott továbbá vállalja, hogy eleget tesz a NOB névhasználati jogokról (ideértve a nem kereskedelmi nevekkel, magánszemélyek nevével, kereskedelmi vagy vállalati elnevezésekkel kapcsolatos rendelkezéseket) szólt követelményeinek a Helyszínekhez kötődően, a rendező város kinevezésének dátumától a Paralimpiai Játékok befejezésének dátumáig.

---

<sup>1</sup> Upon the election of Budapest as Host City for the Games, Budapest 2024 Nonprofit Zrt. will be responsible for organizing the Games as the OCOG. / Budapest rendező várossá való kiválasztása esetén a Budapest 2024 Nonprofit Zrt. a Játékok Szervezőbizottságaként felelős a Játékok szervezéséért.



## 2. Retailing and concessions

The Venue Owner grants the OCOG the right to:

- be the sole and exclusive manager and operator of merchandise retail outlets and food/beverage concessions at the Venue;
- sell Olympic merchandise at retail outlets and food/beverage concessions services, facilities and outlets;
- access all merchandise retail outlets as well as food and beverage products in the Venue;
- use staff of its choice and dress such staff in uniforms of its choice to operate the merchandise retail outlets and food/beverage concessions;

## 3. Ticketing and hospitality

The Venue Owner grants the OCOG the exclusive right to:

- manage and sell tickets and hospitality in relation to the Games for the Venue;
- manage and sell suites and specialty seats in relation to the Games for the Venue.
- Throughout the term of the lease agreement, the Venue Owner shall not subject the OCOG to any taxes or parking charges at the Venue in relation to the sale of the aforementioned.

## 4. Broadcasting and Sponsorship

## 2. Kiskereskedelem és koncesszió

A Helyszíntulajdonos felhatalmazása alapján a Játékok Szervezőbizottsága jogosult:

- a kiskereskedelmi egységek és étel/ital értékesítő koncessziók egyedüli és kizárólagos igazgatására, üzemeltetésére a Helyszínen;
- az olimpiai áruk értékesítésére kiskereskedelmi egységekben és étel/ital koncessziókban, létesítményekben, üzletekben;
- a Helyszínen található kiskereskedelmi üzletekhez, valamint az élelmiszeripari termékekhez és italokhoz való hozzáférésre;
- az általa meghatározott munkaruházatot viselő és kiválasztott személyzetet alkalmazni a kiskereskedelmi üzletek és étel/ital koncessziók kiszolgálására.

## 3. Jegyértékesítés és vendéglátás

A Helyszíntulajdonos kizárólagos jogot biztosít a Játékok Szervezőbizottsága számára:

- a Játékokkal kapcsolatos helyszíni jegyértékesítés és vendéglátás fölötti rendelkezésre;
- a Játékokhoz kapcsolódóan a Helyszínen kiemelt helyek, helyiségek fölötti rendelkezésre, azok értékesítésére.
- A bérleti szerződés időtartama alatt a Helyszíntulajdonos nem kötelezheti a Játékok Szervezőbizottságát semmiféle adó vagy parkolási díj fizetésére a Helyszínen a korábban felsorolt tételek értékesítésével kapcsolatosan.

## 4. Közvetítés és szponzoráció

Throughout the term of the lease agreement, the Venue Owner agrees that the IOC and/or the OCOG has the exclusive right to sell broadcast, sponsorship or any other multimedia rights in relation to the Olympic Games being held at the Venue.

#### 5. Exclusive use of Olympic Marketing Partners' products

The Venue Owner agrees that the OCOG shall have the right to exclusively use products and services of Olympic Games marketing partners at the Venue (and re-brand existing products and services, to the extent necessary to respect the exclusive rights granted to Olympic sponsors), including but not limited to the following product categories:

- payment systems (including but not limited to credit card acceptance, automated teller machines (ATMs) and telephone payment systems) in relation to all sales occurring at the Venue related to the Olympic Games;
- non-alcoholic and alcoholic beverages;
- audio-visual equipment including but not limited to video boards and speakers;
- timing, scoring and on-venue results equipment including but not limited to scoreboards.

#### 6. No use of Olympic marks

The Venue Owner agrees that, at no time, shall it have the right to use any Olympic marks, symbols, terminology or derivatives thereof.

#### 7. Brand protection and anti-ambush

A bérleti szerződés időtartama alatt a Helyszíntulajdonos tudomásul veszi, hogy a NOB és/vagy a Játékok Szervezőbizottsága kizárólagos jogot formál a közvetítés, szponzoráció vagy egyéb multimédiás jogok értékesítésére a Helyszínen megrendezésre kerülő Játékokhoz kötődően.

#### 5. Az Olimpiai marketing partnerek termékeinek kizárólagos használata

A Helyszíntulajdonos tudomásul veszi, hogy a Játékok Szervezőbizottsága jogosult a Játékok marketing partnerei termékeinek és szolgáltatásainak kizárólagos használatára a Helyszínen (valamint a meglévő termékek és szolgáltatások arculatának újratervezésére az Olimpiai szponzorok kizárólagos jogainak biztosításához szükséges mértékben) ideértve - de nem kizárólag - a következő termékkategóriákat:

- fizetési rendszerek [ideértve, de nem kizárólag a bankkártya-elfogadó rendszert, a készpénz automatákat (ATM-eket) és a telefonos fizetési rendszereket] az összes a Helyszínen, a Játékokkal kapcsolatban felmerülő értékesítéssel kapcsolatban;
- alkoholmentes és alkoholos italok;
- audio-vizuális eszközök - ideértve, de nem kizárólag - kivetítők, hangszórók;
- időmérő, pontozási és eredményjelző helyszíni berendezések - ideértve, de nem kizárólag - eredményjelző kivetítők.

#### 6. Olimpiai jelek használatának tilalma

A Helyszíntulajdonos tudomásul veszi, hogy az olimpiai védjegyek, szimbólumok, terminológia és az ezeket tartalmazó elemek használatára nem jogosult.

#### 7. Márkavédelem és etikátlan

assistance

Throughout the term of the lease agreement, the Venue Owner agrees to assist the OCOG to combat attempts of ambush marketing by advertisers at the Venue who are not Olympic sponsors but develop advertisements for use at the Venue that may, implicitly, suggest that they are sponsors of the Games.

haszonszerzés elkerülésében való közreműködés

A bérleti szerződés időtartama alatt a Helyszíntulajdonos vállalja, hogy támogatja a Játékok Szervezőbizottságának azon intézkedéseit, melyek az olyan szponzorok etikátlan haszonszerzésre irányuló reklám- és marketing tevékenysége ellen irányulnak, akik nem tartoznak a Játékok hivatalos szponzorai közé, a Helyszínen folytatott marketing tevékenységükkel mégis ezt próbálják sugallni.



KORMÁNYBIZTOS  
KIEMELT BUDAPESTI BERUHÁZÁSOK

**DR. BÁCSKAI JÁNOS POLGÁRMESTER**  
BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET FERENCVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

KBB/1124-6 /2017-NFM

1092 Budapest  
Bakáts tér 14.

**Tárgy:** A XXXIII. Olimpiai Játékok és XVII. Paralimpiai Játékok 2024-es budapesti megrendezése érdekében kiállítandó garancia

*Tisztelt Polgármester Úr!*

Szeretném megköszönni a 2024-es XXXIII. Olimpiai Játékok és XVII. Paralimpiai Játékok pályázata kapcsán nyújtott eddigi segítségét és támogatását.

A közös összefogásnak, valamint az Ön és munkatársai támogatásának köszönhetően Hazánk októberben sikeresen benyújtotta a Nemzetközi Olimpiai Bizottság által meghatározott garanciákat, és sikerrel teljesítette az abban foglalt követelményeket, melynek eredményeként Magyarország tovább folytathatja a küzdelmet a 2024-es Olimpiai Játékok megrendezéséért immáron, – Róma visszalépésével – Los Angeles és Párizs vetélytársaként.

A Nemzetközi Olimpiai Bizottság (NOB) által megszabott második pályázati szakaszának egyik kulcseleme a kötelező és változtatás tárgyát nem képező garanciák biztosítása volt. A harmadik pályázati szakaszban további garanciák benyújtásával kell bizonyítanunk Hazánk felkészültségét és alkalmasságát egy esetleges olimpia megrendezésére. 2016 őszén a NOB-bal folytatott egyeztetések, valamint a nemzetközi sportszövetségek észrevételeinek köszönhetően több ponton módosult a Master Plan (Helyszínekiválasztási Javaslat) és a helyszínek megvalósításához szükséges területek mérete. Ez magával vonzza a korábbi garanciák módosítását, kiegészítését.

Az Önkormányzatot érintő, harmadik pályázati szakaszban megkövetelt garancia végleges szövegének tervezetét jelen levélem melléklete tartalmazza. A XXXIII. nyári olimpiai és XVII. nyári paralimpiai játékok pályázatáról és rendezéséről szóló 2016. évi LVIII. törvényben foglalt szabályoknak megfelelően a garancia kiállítására a kérelem benyújtásától számított 8 nap áll rendelkezésre.

Tisztelt Polgármester Úr aláírása érdekében mellékelten megküldöm az Önkormányzat feladatkörét érintő, munkatársaival egyeztetett garanciák szövegét, és kérem, az aláírt garancia egy eredeti példányának és két hiteles kiadmányának részemre történő eljuttatásáról – munkatársai útján – gondoskodni szíveskedjék.

Ismételten köszönöm Polgármester Úr és munkatársai együttműködését ebben a kiemelkedően fontos ügyben.

Budapest, 2017. január 20.

Köszönettel és megbecsüléssel,



Fűrjes Balázs  
kormánybiztos  
az olimpiai pályázat elnöke


Melléklet: Olimpiai pályázat - garancia szöveg

1027 Budapest, Horvát utca 12-26.  
Tel.: +36 1 795 1096, Fax: +36 1 795 0001

Kalcsin Eszter

3. sz. melléklet



A térkép állami alapadatok felhasználásával készült - Jogügyletkez nem használható.  250 m